

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Заровняевой Сильвии Сергеевны на тему «Обучение студентов иноязычной профессиональной коммуникации на основе тезауруса в условиях субординативного билингвизма (технический вуз, английский язык)», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)

Исследование, представленное в автореферате Заровняевой Сильвии Сергеевны, является актуальным в свете важности оптимизации процесса обучения иностранным языкам в профессиональной сфере посредством разработки и внедрения учитывающего региональную специфику билингвизма электронного словаря.

Научно-прикладное исследование Заровняевой С.С. является обобщением ее профессионального опыта обучения профессиональной коммуникации на английском языке студентов направления подготовки 21.03.01 «Нефтегазовое дело» Политехнического института ФГОАУ ВО «Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова» с применением электронного учебного англо-русско-якутского терминологического словаря тезаурусного типа (2014–2021 гг.). Авторская технология создания электронного англо-русско-якутского словаря тезаурусного типа может стать руководством к разработке подобных программ в других предметных областях.

Имеется хороший обзор теоретической базы, в т.ч. смежного характера, например, по языковой политике РФ и региона, психического развития и этнопсихологии коммуникации, ассоциативной семантике. Системное изучение отечественного и зарубежного опыта внедрения тезаурусного обучения иностранным языкам и непосредственная опытно-экспериментальная работа в соответствии с уровнями освоения придают работе системный и последовательный характер.

Опытно-экспериментальная работа состоит из описания модели обучения студентов иноязычной профессиональной коммуникации на основе тезауруса в условиях естественного субординативного билингвизма, технологии создания учебного англо-русско-якутского терминологического словаря тезаурусного типа для студентов нефтегазового дела, представления оценки и результатов опытно-экспериментального обучения.

Вопрос:

Известно, что в обучении иностранным языкам учет структурных расхождений между первым (родным) и вторым, третьим и тд. языками играет очень важную роль. Однако не менее важное, если не большее значение имеет понимание речемыслительной деятельности обучающихся, влияние на нее как внешних, социокультурных, факторов, так и внутренних, психологических. В настоящем автореферате на стр. 9 (научная новизна), 10 (положения, выносимые на защиту), стр.12 (основное содержание, глава 1, теоретические положения), стр. 19-21 (глава 2, описание моделирования, апробации и создания словаря) применяются такие психолингвистические понятия, как речевые механизмы, картина мира, ассоциативное поведение, ассоциаты (на родном языке), ассоциативные связи, уровень мотивационной готовности (студентов). Однако нигде не указывается ассоциативный эксперимент как метод исследования. В связи с этим возникает вопрос: на каком этапе, с какой целью и каким образом были выявлены «ассоциативное поведение» и «ассоциативные связи», «ассоциаты на родном языке»?

Анализ представленного автореферата диссертации позволяет утверждать, что проведенное Заровняевой С.С. исследование обладает актуальностью, высоким прикладным характером, последовательностью описания и внедрения модели обучения студентов иноязычной профессиональной коммуникации на основе тезауруса в условиях субординативного билингвизма. На основании вышеизложенного можно заключить, что диссертационная работа Заровняевой Сильвии Сергеевны отвечает требованиям пп. 9-14 «Положения о присуждении ученых

степеней), утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, № 842. Заровняева Сильвия Сергеевна заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

кандидат филологических наук
(10.02.19 – теория языка), ведущий
научный сотрудник
Лаборатории психолингвистики
ФГБОУ ВО
«Московский государственный
лингвистический
университет»

Адамова Зоя Гаврильевна

«31» января 2022 г.

Адамова Зоя Гаврильевна
Место работы и должность: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный лингвистический университет», Лаборатория психолингвистики, ведущий научный сотрудник
Почтовый адрес: 119034, г. Москва, ул. Остоженка 38.
Телефон: +7 (499) 2452994
E-mail: zoya_adamova@mail.ru
Адрес сайта в сети Интернет: <https://www.linguanet.ru/>

С основными публикациями можно ознакомиться на сайте:
https://www.elibrary.ru/author_profile.asp?id=1075128

ПОДПИСЬ ЗАВЕРЯЮ
УПРАВЛЕНИЕ КАДРОВ
ФГБОУ ВО МГЛУ



ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Заровняевой Сильвии Сергеевны на тему «Обучение студентов иноязычной профессиональной коммуникации на основе тезауруса в условиях субординативного билингвизма (технический вуз, английский язык)», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)

В диссертационном исследовании соискатель поднимает актуальные проблемы, касающиеся обучения студентов иноязычной профессиональной коммуникации в условиях субординативного билингвизма. Билингвизм и связанные с ним проблемы часто обсуждаются на научно-практических конференциях, в научных статьях, в том числе с точки зрения преподавания языков. В настоящее время в Республике Саха (Якутия) языковая ситуация характеризуется взаимодействием тенденций к глобализации и этническому возрождению, а билингвизм и полилингвизм являются характерной чертой коммуникативной среды этого многонационального региона. Однако владение двумя языками не всегда бывает идеально сбалансированным, в большинстве случаев преобладает субординативное двуязычие. Автором изучено влияние условий многоязычной коммуникации на процесс профессиональной подготовки студентов и выявлены особенности обучения иностранному языку, связанные со спецификой промышленного региона с интенсивно развивающейся нефтегазовой отраслью. На этом фоне С.С. Заровняева видит необходимость поиска новых путей в обучении студентов иноязычной профессиональной коммуникации в условиях субординативного билингвизма.

Теоретико-методологическая база исследования проработана основательно, научные положения хорошо обоснованы. Тема освещается в широком контексте, учитывая социолингвистический, этнолингвистический, психолингвистический и когнитивный аспекты. Во второй части работы дается описание практического использования предлагаемого автором метода в процессе опытно-экспериментального обучения и подводятся итоги исследования. Для достижения поставленной цели соискателем проведена предварительная работа: собрана база данных терминологического словаря, разработана программа ЭВМ для учебного англо-русско-якутского терминологического словаря тезаурусного типа, выявлены способы освоения нефтегазовых терминов с помощью ассоциативных связей в языковой картине мира билингов, разработана система упражнений как средство реализации технологии использования терминологического словаря. Итогом

работы стало проектирование модели обучения студентов технического вуза иноязычной профессиональной коммуникации на основе учебного англо-русско-якутского терминологического словаря тезаурусного типа для студентов направления подготовки «Нефтегазовое дело». Словарь предназначен для изучения терминологии нефтегазовой сферы на английском языке, при этом родной (якутский) язык является опорой в понимании и освоении иноязычной терминологической лексики. Исследование демонстрирует эффективность сочетания методов и приемов разных направлений, к примеру, применение когнитивного подхода при поэтапном формировании основных концептов профессиональной сферы, ассоциативного метода в качестве средства контроля знаний студентов. Словарь представлен в электронном виде, что удобно для пользователей.

Достоверность результатов диссертационной работы обеспечивается широким использованием теоретических и экспериментальных методов. Полученные данные обладают научной новизной и имеют практическое значение для методики преподавания иностранного языка для технических направлений с учетом региональной специфики. Результаты исследования представлены на научных конференциях различного уровня, в рецензируемых журналах ВАК, в научных изданиях, индексируемых в БД Scopus, WoS, получены свидетельства о государственной регистрации программ для ЭВМ и базы данных.

При этом возникают некоторые вопросы:

- 1) Какой процент обучающихся относится к субординативным билингам на начальном этапе обучения? Меняется ли ситуация к старшим курсам?
- 2) Содержит ли словарь профессионализмы? Если да, то, как проводится разграничение между терминами и профессионализмами?

Таким образом, диссертация Заровняевой Сильвии Сергеевны «Обучение студентов иноязычной профессиональной коммуникации на основе тезауруса в условиях субординативного билингвизма (технический вуз, английский язык)» является самостоятельным и законченным исследованием. Работа соответствует требованиям пп. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, № 842. Ее автор, Заровняева Сильвия Сергеевна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

Кандидат филологических наук
(10.02.06 – тюркские языки),
старший научный сотрудник
отдела якутского языка Института
гуманитарных исследований и
проблем малочисленных народов
Севера СО РАН

Афанасьева Евдокия Николаевна

«27» января 2022 г.



Афанасьева Евдокия Николаевна

Место работы и должность: «Институт гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера Сибирского отделения Российской академии наук — обособленное подразделение Федерального государственного бюджетного учреждения науки Федерального исследовательского центра «Якутский научный центр Сибирского отделения Российской академии наук», отдел якутского языка, старший научный сотрудник

Почтовый адрес: 677027, Республика Саха (Якутия), г. Якутск, ул. Петровского, 1

Телефон: 8(4112)35-49-96

E-mail: lukow@mail.ru

Адрес сайта в сети Интернет: <http://igi.yasn.ru/>

С основными публикациями можно ознакомиться на сайте:

https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=264262

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Заровняевой Сильвии Сергеевны на тему «Обучение студентов иноязычной профессиональной коммуникации на основе тезауруса в условиях субординативного билингвизма (технический вуз, английский язык)», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)

Тема диссертационного исследования Заровняевой Сильвии Сергеевны, является актуальной и значимой для современной лингводидактики. Автор посвятила свое исследование проблеме формирования иноязычного профессионального тезауруса у будущих якутскоговорящих специалистов, обучающихся в условиях субординативного билингвизма в вузе.

Актуальность работы определяется необходимостью подготовки выпускников технических специальностей, демонстрирующих высокий уровень иноязычной профессиональной коммуникации в условиях сохранения и развития языков народов Российской Федерации, в частности, якутского, и недостаточной разработанностью технологий, учитывающих специфику взаимодействия контактирующих языков при обучении иностранному языку и трудностями в овладении иностранным языком студентами-билингвами.

Автором диссертации предпринята попытка решения проблемы формирования иноязычного (англо-русско-якутского) профессионального тезауруса у будущих якутскоговорящих специалистов в условиях естественного субординативного билингвизма, которая ранее не рассматривалась ни на уровне теоретического обоснования, ни на уровне практического применения.

В корпусе автореферата диссертантом правомерно определены предмет, объект и цель исследования, а также конкретизированы адекватные поставленной цели задачи исследования. Большой вклад сделан автором в обоснование теоретико-педагогических и методических основ обучения иноязычной профессиональной коммуникации студентов технического вуза на основе тезауруса в условиях многоязычия: детально разработана и описана модель обучения иноязычной профессиональной коммуникации на основе тезауруса студентов-билингвов; созданы учебный англо-русско-якутский терминологический словарь тезаурусного типа для студентов нефтегазового дела и его электронная версия; описана технология его применения; обоснован обучающий потенциал терминологического словаря как лично-образовательного продукта в процессе обучения иноязычной профессиональной коммуникации.

Предложенная технология обучения была апробирована и верифицирована в ходе экспериментального обучения, полученные статистические данные подтвердили гипотезу диссертационного исследования и доказали эффективность разработанной модели обучения иноязычной профессиональной коммуникации студентов в условиях субординативного билингвизма.

В целом содержание автореферата отличается широтой охвата научной литературы по обоснованию теоретической сущности проблемы исследования, логичностью и последовательностью изложения.

Вместе с тем при прочтении автореферата возникли некоторые вопросы, вероятно, связанные, с неточным формулированием некоторых положений. Так, на странице 7 в задаче 3 диссертант задается целью определить лингвистические и лингводидактические

характеристики иноязычного профессионального тезауруса, указывая на странице 17, что иноязычный профессиональный тезаурус рассматривается как ведущий компонент содержания обучения иноязычной профессиональной коммуникации студентов-билингвов в виде интегративной системы знаний, представлений, концептов в определенной предметной области, имеющих как вербальную, так и невербальную репрезентации. Определение только лингвистических и лингводидактических характеристик тезауруса не отражает, на наш взгляд, главный компонент понятия «тезаурус», который обобщенно означает - «понятие», «представление», «ментальный опыт». В связи с этим возникает вопрос о критериях, детерминирующих выделение только лингвистических и лингводидактических характеристик тезауруса.

Следующий вопрос связан с содержанием схемы 4 на странице 18 и соотношением уровней владения иностранным языком с этапами ознакомления, тренировки и применения в разработанной автором системе упражнений.

Третий вопрос касается технологии создания словаря (схема 5), и требует уточнения инструментальной процедура выявления уровня мотивационной готовности студентов к изучению иностранного языка и его влияния на проведение этапов проектной работы и дальнейшее создание корпуса учебного терминологического словаря тезаурусного типа.

Содержание автореферата диссертации Заровняевой Сильвии Сергеевны «Обучение студентов иноязычной профессиональной коммуникации на основе тезауруса в условиях субординативного билингвизма (технический вуз, английский язык)» отвечает требованиям пп. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, № 842, а ее автор заслуживает присвоения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

кандидат педагогических наук
(13.00.02 – Теория и методика обучения и
воспитания (иностранные языки), доцент
кафедры «Английский язык и
межкультурная коммуникация» ФГБОУ
ВО «Восточно-Сибирский
государственный университет технологий
и управления»

Барбаева Екатерина Викторовна

«27» января 2022 г.

Барбаева Екатерина Викторовна

Место работы и должность: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Восточно-Сибирский государственный университет технологий и управления», кафедра «Английский язык и межкультурная коммуникация», доцент

Почтовый адрес: 670033, г. Улан-Удэ, ул. Ключевская, 10В, стр. 1

Телефон: 8 (3012)41-31-62, внут. 91-75; 91-76

E-mail: buryatkatya@gmail.com

Адрес сайта в сети Интернет: <https://www.esstn.ru/>

С основными публикациями можно ознакомиться на сайте
https://www.elibrary.ru/author_profile.aspx?id=847301



ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Заровняевой Сильвии Сергеевны на тему «Обучение студентов иноязычной профессиональной коммуникации на основе тезауруса в условиях субординативного билингвизма (технический вуз, английский язык)», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)

Диссертационное исследование С.С. Заровняевой посвящено проблеме обучения студентов технического вуза иноязычной профессиональной коммуникации в условиях многоязычия. Интенсивная интеграция мирового сообщества, глобализация, ускоренные темпы развития науки и техники – все эти факторы обуславливают востребованность специалистов, выпускников технических вузов, обладающих не только профессиональными знаниями, но и способных осуществлять иноязычную коммуникативную деятельность в многонациональных коллективах. Таким образом, исследование С.С. Заровняевой, безусловно, является актуальным и своевременным.

Во введении сформулированы основной категориальный аппарат исследования – его предмет, объект, гипотеза и научная новизна, обозначена методическая и теоретическая базы, дана оценка личного вклада автора, описаны результаты, полученные в ходе экспериментальной работы (с позиции согласованности, новизны, теоретической и практической значимости). Содержательная целостность, присущая работе, отражена в согласованных между собой задачах, гипотезе, положениях и цели, выносимых на защиту.

Исходя из содержания представленного автореферата, в первой главе диссертации проанализирован федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования (ФГОС ВО 3++), рассмотрены понятия «многоязычие (билингвизм, двуязычие)» и его современное состояние в Республике Саха (Якутия) и иноязычный профессиональный тезаурус как основной компонент содержания обучения иноязычной профессиональной коммуникации студентов технического вуза в условиях субординативного билингвизма, также выделены основные компоненты в структуре профессионально-ориентированного обучения иностранному языку. Анализ фундаментальных трудов, посвященных проблеме обучения иностранным языкам, позволил автору рассмотреть различные точки зрения известных лингвистов и методистов по данной теме, обобщить и критически использовать их взгляды. Убедительное доказательство теоретических положений диссертации, умение обобщать и делать выводы свидетельствует о высоком уровне научно-исследовательской компетенции соискателя.

Во второй главе диссертационного исследования проанализированы научные исследования по профессионально-ориентированному обучению иностранному языку, в частности модели обучения иностранному языку, в неязыковых вузах. Рассмотрено состояние обучения студентов английскому языку по теме исследования, дана теоретически обоснованная автором и экспериментально апробированная модель обучения иноязычной профессиональной коммуникации на основе тезауруса студентов технического вуза в условиях субординативного билингвизма, в которой определены цель, содержание, принципы, методы и средства обучения; описана технология создания учебного англо-русско-якутского терминологического словаря тезаурусного типа для студентов направления подготовки «Нефтегазовое дело» и собственно корпус терминологического словаря тезаурусного типа; представлены этапы и результаты

опытно-экспериментального обучения, направленного на формирование и развитие иноязычной профессиональной компетенции у студентов технического вуза. В заключении автором представлены итоги проделанной работы, описаны результаты исследования, эмпирически и статистически подтверждающие логичность и обоснованность выдвинутой рабочей гипотезы.

При перечисленных достоинствах проведённого исследования открытым остаётся следующий вопрос уточняющего характера: Какие критерии учитывались автором при выборе коммуникативных ситуаций в процессе разработки заданий коммуникативного типа (стр. 18)?

В целом структура работы отражает логику исследования и подтверждает методологическую и научную обоснованность выдвигаемой автором концепции. На основе вышесказанного считаем, что автореферат диссертации Заровняевой Сильвии Сергеевны «Обучение студентов иноязычной профессиональной коммуникации на основе тезауруса в условиях субординативного билингвизма (технический вуз, английский язык)» соответствует требованиям пп. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, № 842, а ее автор заслуживает присвоения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

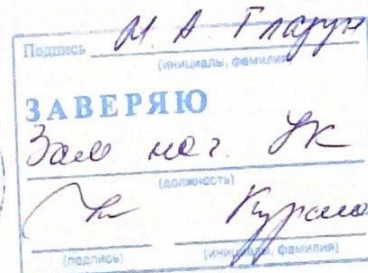
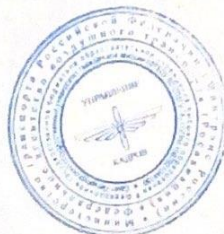
кандидат педагогических наук
(13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)), доцент
кафедры языковой подготовки ФГБОУ ВО
«Санкт-Петербургский государственный
университет гражданской авиации»

Глазун Марина Анатольевна

«27» января 2022 г.

Глазун Марина Анатольевна
Место работы и должность: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет гражданской авиации», кафедра языковой подготовки, доцент
Почтовый адрес: 196210, г. Санкт-Петербург, ул. Пилотов 38
Телефон: 8(812)704-18-67
E-mail: glazun_marina@mail.ru
Адрес сайта в сети Интернет: <https://spbguga.ru/>

С основными публикациями можно ознакомиться на сайте:
https://www.elibrary.ru/author_profile.asp?id=297911



ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Заровняевой Сильвии Сергеевны на тему «Обучение студентов иноязычной профессиональной коммуникации на основе тезауруса в условиях субординативного билингвизма (технический вуз, английский язык)», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)

Рецензируемое диссертационное исследование посвящено одной из актуальных в современной лингводидактике проблеме – особенностям обучения иностранным языкам в условиях поликультурности и многоязычия, а именно разработке модели тезаурусного подхода к профессионально-ориентированному обучению иностранному языку в техническом вузе.

Актуальность предпринятого исследования сомнений не вызывает, ввиду существующих противоречий между ФГОС ВО 3++, ПроОП и реальной ситуацией в образовательном процессе.

Представленная степень изученности выбранной темы, основательная теоретико-методологическая база исследования, затрагивающая самые разные аспекты исследуемой проблемы, позволили автору сделать ряд выводов принципиального характера, отвечающих квалификационному назначению диссертационной работы по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

Диссертационное исследование Заровняевой С.С. – разноплановое и многоаспектное, по своей структуре отвечает сформулированной цели и задачам работы. Автором представлена солидная апробация результатов работы, как в плане публикаций, так и в плане практического применения основных положений (создание учебного англо-русско-якутского терминологического словаря тезаурусного типа, получение свидетельства о государственной регистрации базы данных №2019620159 от 21.01.2019 г. и программ для ЭВМ №2019611785 от 04.02.2019 г., №2020617354 от 06.07.2020 г. зарегистрированных в Реестре Федеральной службы по интеллектуальной собственности).

В содержательном и структурном планах диссертационная работа выстроена логично, все разделы взаимосвязаны, раскрывают поставленные цель и задачи, актуальность и новизна, теоретическая значимость и практическая ценность очевидны. Среди достижений автора стоит отметить разработку технологии создания учебного словаря тезаурусного типа, которая может применяться в ходе подготовки словарей для студентов разных направлений неязыковых вузов, а также публикацию учебного пособия «Английский язык для студентов направления подготовки «Нефтегазовое дело»». Думается, что указанные технология и учебное пособие могли бы быть успешно внедрены в образовательный процесс по обучению иностранному языку в Дальневосточном федеральном университете, где обучаются студенты из разных регионов страны и за рубежом, а технические специальности, в

частности «Нефтегазовое дело» являются крайне востребованными среди абитуриентов.

Несмотря на общую положительную оценку исследования, хотелось бы задать вопрос автору: Каковы перспективы дальнейшего исследования обучения студентов-билингвов иноязычной профессиональной коммуникации в Республике Саха (Якутия)?

На основе вышесказанного считаем, что автореферат диссертации Зарвняевой Сильвии Сергеевны «Обучение студентов иноязычной профессиональной коммуникации на основе тезауруса в условиях субординативного билингвизма (технический вуз, английский язык)» соответствует требованиям пп. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, № 842, а ее автор заслуживает присвоения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

кандидат педагогических наук
(13.00.02 – Теория и методика
обучения и воспитания
(иностранные языки)), доцент
Академического департамента
английского языка ФГАОУ ВО
«Дальневосточный федеральный
университет»



Рыжкова Юлия Викторовна

«21» января 2022 г.

Рыжкова Юлия Викторовна

Место работы и должность: Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Дальневосточный федеральный университет», Восточный институт – Школа региональных и международных исследований, доцент Академического департамента английского языка

Почтовый адрес: 690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10

Телефон: 8 (423) 223 00 21

E-mail: ryzhkova.yvi@dvfu.ru

Адрес сайта в сети Интернет: <https://www.dvfu.ru/>

С основными публикациями можно ознакомиться на сайте:

https://www.elibrary.ru/author_profile.asp?id=730516

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Заровняевой Сильвии Сергеевны на тему «Обучение студентов иноязычной профессиональной коммуникации на основе тезауруса в условиях субординативного билингвизма (технический вуз, английский язык)», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)

Актуальность темы диссертационного исследования обуславливается необходимостью разработки методик обучения иностранному языку, учитывающих существующий во многих регионах РФ билингвизм, что может существенно оптимизировать процесс обучения. В автореферате полно отражены научный аппарат исследования, четко сформулированы проблема, предмет, объект исследования, цель, гипотеза, положения, выносимые на защиту. Выявленные диссертантом противоречия, степень изученности проблемы позволили определить научный аппарат исследования. Достаточная методологическая и теоретическая проработка исследуемой проблемы позволила С.С. Заровняевой разработать и обосновать модель обучения студентов иноязычной профессиональной коммуникации на основе тезауруса в условиях субординативного билингвизма.

Опора на основополагающие концепции, подкрепленная последовательной методикой обучения иноязычной профессиональной коммуникации с применением электронного учебного терминологического словаря тезаурусного типа, позволили автору доказать, что факторы obstructивного характера – специфика проявления переноса и интерференции в условиях овладения специальной лексикой, механизмы переключения с одного языкового кода на другой, особенности концептуальной репрезентации лексических систем трех языков в сознании обучающихся – могут быть преодолены в рамках оптимизирующей обучение авторской модели.

Определение и составление профессионального тезауруса в виде совокупности знаний, представлений и концептов в профессиональной сфере, имеющих как вербальную, так и невербальную репрезентации, является научно-прикладным результатом, подтверждающим полидисциплинарный статус исследования С.С. Заровняевой. Здесь видится основная новизна работы, а именно включение в модель видов ассоциативного поведения студентов-билингвов при установлении знаковых связей в процессе формирования тезауруса, который тем самым становится личностно-центрированным образовательным продуктом, способным

интенсифицировать процесс освоения студентами-билингвами понятийно-терминологического аппарата технических дисциплин.

Вместе с тем, после изучения автореферата, возникает несколько вопросов к автору:

1. Автор предполагает, что термины, включенные в изучаемые схемы, в большинстве представляют собой элементы фрейм-структур абсолютно новых для студентов. Таким образом, задача обучения сводится к формированию адекватного фрейма в когнитивной базе обучающегося. При таком подходе вне внимания преподавателя остаются случаи, когда у студентов уже есть сформированная фрейм-структура определенного понятия (selling, oil, transportation). На наш взгляд, в методику обучения на основе предлагаемого подхода необходимо включать подобные случаи, когда задача заключается не в формировании структуры фрейма, а в перераспределении пучков устойчивых вербальных и понятийных ассоциаций.
2. Учитывалась ли в системе упражнений с опорой на родной язык специфика работа с терминами, заимствованными из русского/английского языков и не имеющими аналогов в якутском языке?
3. Как реализовалась работа над культурным компонентом CLIL в предлагаемой вами методике?

В целом, работа диссертанта является самостоятельно выполненным диссертационным исследованием, содержащим новые научные знания. Резюмируя вышесказанное, можно заключить, что диссертация Заровняевой Сильвии Сергеевны «Обучение студентов иноязычной профессиональной коммуникации на основе тезауруса в условиях субординативного билингвизма (технический вуз, английский язык)» соответствует требованиям пп. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, № 842, а автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

кандидат педагогических наук
(13.00.02 – Теория и методика
обучения и воспитания
(иностранные языки)), доцент
кафедры английского языка №2
ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский

государственный экономический
университет»

«21» января 2022 г.

М.С.

Суворова Мария Афанасьевна

Подпись руки заявителя

Зам. начальника

управления кадров



Суворова Мария Афанасьевна
Место работы и должность: Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский
государственный экономический университет», Гуманитарный факультет,
доцент кафедры английского языка №2
Почтовый адрес: 191023, г. Санкт-Петербург, наб. канала Грибоедова, д. 30-
32, литер А
Телефон: 8(812)458-97-54
E-mail: suvmar@mail.ru
Адрес сайта в сети Интернет: <https://unecon.ru/>

С основными публикациями можно ознакомиться на сайте:
https://www.elibrary.ru/author_profile.asp?id=444874